

KENWOOD

ProTalk DIGITAL

TK-3401D

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF
MODE D'EMPLOI



JVCKENWOOD Corporation

B5A-0521-30 (E)

MERCI

Nous vous remercions d'avoir choisi **KENWOOD** pour vos applications dPMR446.

CONDITIONS D'UTILISATION

Endroits ouvert (sans obstructions) : 9,0 km maximum

Remarque :

- ◆ La plage ci-dessus est basée sur des essais sur le terrain et peut varier en fonction de vos conditions d'utilisation et de chaque émetteur-récepteur.
 - ◆ **La technologie numérique offre une clarté supérieure pour une couverture étendue.** Comme la puissance du signal RF diminue avec la distance, la réception analogique devient de plus en plus bruyante et intermittente. BER inférieur de dPMR améliore la réception dans les zones périphériques, ce qui augmente "effectivement" la couverture de vingt pour cent par rapport à la réception analogique.
-

REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR

En ce qui concerne l'entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifiés.

Sécurité : Il est important que l'utilisateur soit conscient et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur-récepteur.

Droits d'auteur du micrologiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit KENWOOD sont réservés pour JVC KENWOOD Corporation.

PRÉCAUTIONS

- Ne chargez pas l'émetteur-récepteur et le bloc-piles lorsqu'ils sont mouillés.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- N'utilisez pas d'options non indiquées par **KENWOOD**.
- Si le châssis fondu ou une partie de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux parties endommagées.
- Si un casque téléphonique ou des écouteurs sont connectés à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume de l'émetteur-récepteur. Faites attention au niveau du volume lors de la désactivation du silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Veillez à ce que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pendant des périodes de temps prolongées, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas à ces emplacements lors du remplacement du bloc-piles.
- Ne plongez pas l'émetteur-récepteur dans l'eau.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.
- Le chargeur est le dispositif de déconnexion du réseau électrique. La prise de connexion au réseau électrique doit être facile d'accès.



AVERTISSEMENT

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants :

- Des atmosphères explosives (gaz inflammables, particules de poussière, poudre métalliques, poudre de grain, etc.),
- Lorsque vous prenez de l'essence ou lorsque vous êtes garé dans une station d'essence,
- À côté de sites explosifs ou de sites de dynamitage,
- En avion (toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion),
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers,
- À proximité de personnes utilisant un stimulateur cardiaque.

**ATTENTION**

- Ne démontez et ne modifiez en aucun cas l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité des coussins d'air lorsque le véhicule roule. Si les coussins d'air sont déployés, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec le terminal de l'antenne ou lorsque des parties métalliques du boîtier de l'antenne sont exposées, faute de quoi une brûlure de haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite d'un véhicule soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières de l'endroit où vous vous trouvez.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc-piles (ou le boîtier piles) avec des objets métalliques. Au contact des bornes des piles, un court-circuit pourrait se produire.
- Danger d'explosion si la batterie n'est pas correctement placée; remplacez-la uniquement par un modèle identique.
- Lors de la fixation de la dragonne de l'émetteur-récepteur vendu dans le commerce, assurez-vous que la dragonne est durable. En outre, ne pas faire tourner l'émetteur-récepteur par le cordon; vous pouvez par inadvertance frapper et blesser quelqu'un d'autre avec le transmetteur.
- Si un tour de cou disponible dans le commerce est utilisé, veillez à ne pas laisser la dragonne s'accrocher à une machine à proximité.
- Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur dans des zones où l'air est sec, de l'électricité statique peut facilement se produire. Si vous utilisez une oreillette dans ces conditions d'air sec, l'émetteur-récepteur risque d'envoyer un choc électrique à votre oreille à travers cet accessoire. Pour éviter tout risque de choc électrique nous vous recommandons, dans de telles conditions, d'utiliser uniquement un microphone à haut-parleur.

Informations concernant le bloc-piles :

Le bloc-piles contient des produits inflammables tels qu'un solvant organique, par exemple. Une mauvaise manipulation de la batterie peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.



DANGER

- **Ne démontez et ne réassemblez pas la batterie !**
Le bloc-piles dispose d'une fonction de sécurité et d'un circuit de protection permettant d'éviter les risques. S'ils sont endommagés de manière sérieuse, la batterie peut générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer ou s'enflammer.
- **Ne court-circuitez pas la batterie !**
Ne reliez pas les bornes + et - à l'aide d'un objet métallique (un trombone ou un fil électrique, par exemple). Ne transportez et ne stockez pas le bloc-pile dans des récipients qui contiennent des objets métalliques (fils électriques, colliers ou épingles à cheveux, par exemple). En cas de court-circuit du bloc-piles, un courant excessif sera généré et la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer. Les objets métalliques deviendront alors très chauds.
- **N'incinérez et ne soumettez pas la batterie à la chaleur !**
Si l'isolant fond, si l'orifice d'échappement des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé ou si l'électrolyte s'enflamme, la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **N'utilisez et ne laissez pas la batterie à proximité d'un feu, d'un poêle ou d'appareils générant de la chaleur (zones où la température est supérieure à 80°C/ 176°F) !**
En cas de fonte de l'isolant polymère suite à des températures élevées, un court-circuit interne peut survenir au niveau des cellules individuelles et la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne plongez pas la batterie dans l'eau et ne la mouillez en aucun cas !**
Si le circuit de protection de la batterie est endommagé, la batterie peut accumuler un courant (ou une tension) extrême et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne chargez pas la batterie à proximité d'un feu ou à la lumière directe du soleil !**
Si le circuit de protection de la batterie est endommagé, la batterie peut accumuler un courant (ou une tension) extrême et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.



DANGER

- **Utilisez uniquement le chargeur indiqué et respectez les exigences de chargement !**

Si les conditions indiquées pour le chargement de la batterie ne sont pas respectées (si la température dépasse la valeur indiquée, si la tension ou le courant dépasse la valeur indiquée ou si le chargeur a été modifié), la batterie risque de se charger de manière excessive ou une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne percez la batterie avec aucun objet, ne la frottez avec aucun instrument et ne la piétinez pas !**

Cela peut casser ou déformer la batterie et entraîner un court-circuit. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne secouez et ne jetez pas la batterie !**

En cas d'impact, la batterie risque de fuir, de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer et/ou de s'enflammer. Si le circuit de protection de la batterie est endommagé, la batterie peut accumuler un courant anormal (ou une tension anormale) et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Vous ne devez en aucun cas utiliser un bloc-piles endommagé !**

La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne soudez pas directement sur la batterie !**

Si l'isolant fond ou si l'orifice d'échappement des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé, la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'inversez pas la polarité (et les bornes) de la batterie !**

Lors du chargement d'une batterie inversée, une réaction chimique anormale risque de survenir. Dans certains cas, une quantité très importante de courant peut s'accumuler lors du déchargement. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'inversez pas le chargement ou le branchement de la batterie !**

Le bloc-piles dispose de bornes positives et négatives. Si le bloc-piles ne se connecte pas facilement à un chargeur ou un équipement d'exploitation, ne forcez pas. Vérifiez la polarité de la batterie. Si le branchement du bloc-piles au niveau du chargeur est inversé, le chargement sera également inversé et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

**DANGER**

- **Ne touchez pas à une batterie fissurée ou qui fuit !**

Si le liquide de l'électrolyte de la batterie entre en contact avec vos yeux, rincez dès que possible vos yeux avec de l'eau fraîche, sans les frotter. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, vous risquez des problèmes oculaires.

**AVERTISSEMENT**

- **Ne chargez pas la batterie pendant une période plus longue que celle indiquée !**

Si le chargement du bloc-piles n'est pas terminé à l'issue de la durée indiquée, interrompez le chargement. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne placez pas le bloc-piles dans un four à micro-ondes ou un récipient sous haute pression !**

La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Maintenez les blocs-piles fissurés ou qui fuient à l'abri du feu !**

Si le bloc-piles fuit (ou si la batterie émet une mauvaise odeur), retirez-le immédiatement des zones inflammables. La fuite d'électrolyte de la batterie peut facilement prendre feu et la batterie risque de générer de la fumée ou de s'enflammer.

- **N'utilisez pas une batterie anormale !**

Si le bloc-piles émet une mauvaise odeur, semble décoloré, est déformé ou semble anormal pour toute autre raison, retirez-le du chargeur ou de l'équipement d'exploitation et ne l'utilisez pas. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

TABLE DES MATIERES

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT	1
PRÉPARATION	2
ORIENTATION.....	8
FONCTIONNEMENT DE BASE	10
MODE DE CONFIGURATION DU CANAL	11
MODE DE DEFINITION DES TOUCHES	20
OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN	24
ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX).....	25
MODE DE RÉINITIALISATION TOTALE.....	26
GUIDE DE DÉPANNAGE	27

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Déballer l'émetteur-récepteur avec précaution. Si un des articles de la liste ci-dessous est manquant ou endommagé, faites immédiatement une réclamation au transporteur.

ACCESSOIRES FOURNIS

- Chargeur de batterie/ Adaptateur secteur (KSC-35S)..... 1
- Bloc-piles au lithium-ion (KNB-45L)..... 1
- Cache
- Support de verrouillage
- Crochet de ceinture (KBH-10)
- Vis (M3 x 8 mm)
- Guide de l'utilisateur

Remarque :

- ◆ Reportez-vous à "PRÉPARATION" {page 2} pour les instructions d'installation des accessoires.

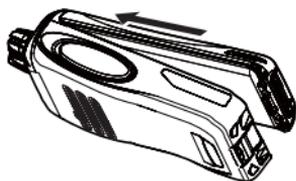
PRÉPARATION

POSE/ DÉPOSE DU BLOC-PILES

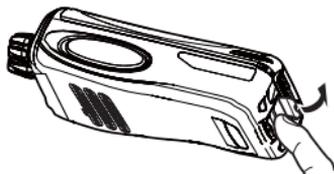


ATTENTION

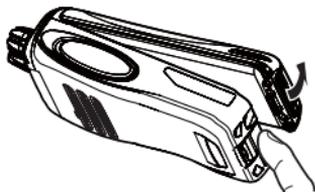
- ◆ Ne court-circuitez pas les bornes du bloc-piles ni ne jetez le bloc-piles au feu.
- ◆ N'essayez jamais de retirer le boîtier du bloc-piles.
- ◆ Installez le bloc-piles après avoir nettoyer les contacts du bloc-piles et les bornes de l'émetteur-récepteur.



- 1 Alignez la bloc-piles avec l'arrière de l'émetteur-récepteur, puis faites pression en même temps sur le bloc-piles et l'émetteur-récepteur jusqu'à ce que le loquet de blocage à la base de l'émetteur-récepteur se verrouille.



- 2 Pour retirer le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité de l'émetteur-récepteur, puis appuyez sur le loquet de blocage dessous le cran de sécurité.



- 3 Tout en appuyant sur le loquet de blocage, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur.

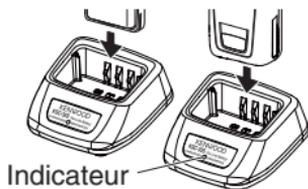
CHARGEMENT DU BLOC-PILES

Le bloc-piles n'est pas chargé à l'usine; chargez-le avant de l'utiliser.

ATTENTION :

- ◆ Mettez toujours un émetteur-transmetteur hors tension (OFF) muni d'un bloc-piles avant d'insérer l'émetteur-récepteur sur le chargeur.
-

- 1 Branchez le câble de l'adaptateur secteur sur la prise située à l'arrière du chargeur.
- 2 Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur murale.
- 3 Faites glisser un bloc-piles ou un émetteur-récepteur muni d'un bloc-piles dans la fente de charge du chargeur.



- Assurez-vous que les contacts de métal du bloc-piles sont bien en contact avec les bornes du chargeur.
 - L'indicateur s'allume en rouge et la charge commence.
- 4 Lorsque le chargement est terminé, l'indicateur clignote en vert. Enlevez le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur de la fente de charge du chargeur.
 - Il faut environ 3 heures pour charger le bloc-piles.
 - Si le chargeur ne doit pas être utilisé pendant longtemps, débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur murale.

Remarque :

- ◆ Si une anomalie se produit pendant la charge, l'indicateur se comporte comme suit :
 - Clignote en rouge :** Le bloc-piles est défectueux ou les contacts du bloc-piles ne sont pas suffisamment en contact avec ceux du chargeur.
 - Clignotement vert et orange alterné :** La température du bloc-piles ne correspond pas à la température de démarrage de charge. Retirez le bloc-piles du chargeur et attendez qu'il atteigne une température normale avant d'essayer de nouveau de le charger.
- ◆ La température ambiante doit être entre 5°C et 40°C pendant que la charge est en cours. Charger en dehors de cette plage ne permettra pas une charge complète du bloc-piles.

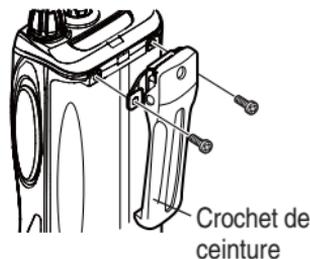
- ◆ La durée de vie du bloc-piles est dépassée et la durée de fonctionnement diminue même s'il est correctement et complètement chargé. Remettez en place le bloc-piles.
- ◆ Si vous utilisez l'émetteur-récepteur avec un bloc-piles au lithium-ion dans un endroit où la température ambiante est de -10°C ou inférieure, la durée de fonctionnement peut être plus courte.

AUTONOMIE DU BLOC-PILES

Les durées de fonctionnement données dans le tableau ci-dessous sont mesurées dans les conditions suivantes de cycle : Calcul basé sur une utilisation de 5% en temps de transmission, 5% en temps de réception et 90% en temps de veille.

Type de bloc-piles	Durée de fonctionnement/heures (approximative)			
	Mode numérique		Mode analogique	
	Économiseur d'énergie activé	Économiseur d'énergie désactivé	Économiseur d'énergie activé	Économiseur d'énergie désactivé
KNB-45L Bloc-piles fourni	16 H	14 H	18 H	14 H
KNB-69L Bloc-piles optionnel	22 H	18 H	24 H	18 H

INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE



Si nécessaire, fixez le crochet de ceinture en utilisant les deux vis M3 x 8 mm fournies.

Remarque :

- ◆ Si le crochet de ceinture n'est pas installé, son emplacement de montage peut devenir chaud lors d'une transmission continue ou quand il est laissé dans un environnement chaud.



ATTENTION

N'utilisez pas de colle conçue pour empêcher le desserrage des vis lors de l'installation du crochet de ceinture, car cela peut endommager l'émetteur-récepteur. L'ester acrylique qui est présent dans ces colles peut fissurer le panneau arrière de l'émetteur-récepteur.

INSTALLATION DU CACHE DES PRISES DU MICRO À HAUT-PARLEUR

Installez le cache des prises du micro à haut-parleur quand vous n'utilisez ni le microphone à haut-parleur ni le casque téléphonique.

Remarque :

- ◆ Pour que l'émetteur-récepteur reste étanche à l'eau, vous devez recouvrir les prises du micro à haut-parleur avec le cache fourni.
-



- 1 Placez le cache par dessus les prises de façon que les languettes s'insèrent dans les fentes de l'émetteur-récepteur.
- 2 Tout en maintenant le cache en place, poussez-le vers le bas de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce que les languettes du capuchon soient bien en place.

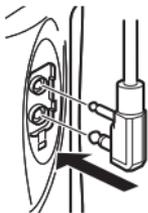


- Pour retirer le cache, tenez le haut du cache avec votre doigt et insérez la lame d'un tournevis plat de 2 mm ou moins sous la bas du cache. Faites glisser légèrement la lame du tournevis jusqu'à ce qu'elle touche la languette à l'intérieur du cache, puis pousser doucement le cache vers le haut (faites pression sur le tournevis vers l'extérieur de l'émetteur-récepteur) pour retirer le cache.

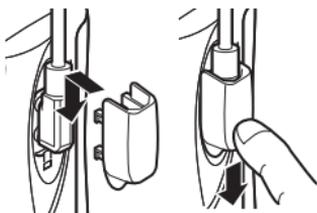
INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR OPTIONNEL (OU DU CASQUE TÉLÉPHONIQUE)

Remarque :

- ◆ L'émetteur-récepteur n'est pas complètement étanche à l'eau lors de l'utilisation du microphone à haut-parleur ou du casque téléphonique.



- 1 Insérez les fiches du microphone à haut-parleur (ou casque téléphonique) dans les prises du microphone à haut-parleur de l'émetteur-récepteur.



- 2 Placez le support de verrouillage par dessus les prises du microphone à haut-parleur (ou du casque téléphonique) de façon que les languettes de verrouillage s'insèrent dans les fentes de l'émetteur-récepteur.

- Poussez et faites glisser le support de verrouillage pour qu'il s'enclenche.



- 3 Tout en maintenant le support de verrouillage en place, poussez-le vers le bas de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce que les languettes du support soient bien en place.

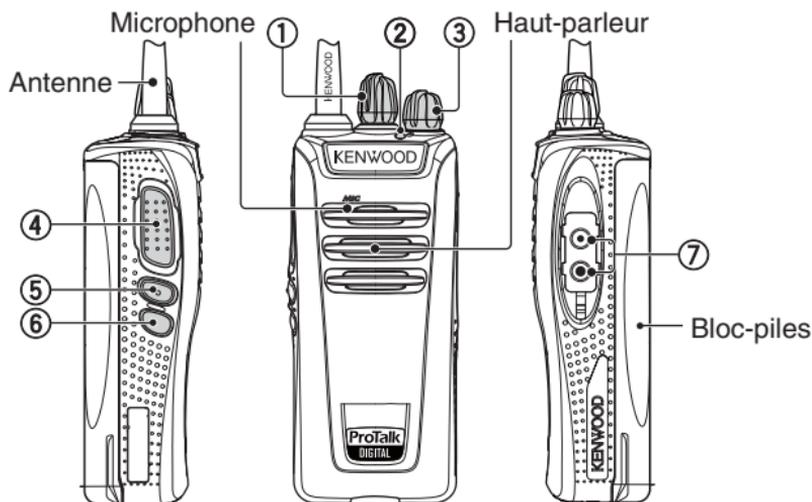
- Pour retirer le support de verrouillage, poussez le support vers le haut à partir de la base.

COMMUTATION DE LA SORTIE AUDIO

Il est nécessaire de commuter la sortie audio si vous écoutez le son à l'aide d'un écouteur (φ2.5).

- 1 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension.
- 2 Maintenez enfoncés le commutateur **PTT** et la touche **latérale 2** puis mettez l'émetteur-récepteur sous tension.
- 3 Maintenez enfoncés le commutateur **PTT** et la touche **latérale 2** jusqu'à ce qu'un bip retentisse.
 - Répétez les étapes 1 à 3 pour commuter la sortie audio.
 - Quand la sortie audio est commutée sur l'écouteur, vous entendez le bip par l'écouteur, et le bip sort du haut-parleur quand la sortie audio est commutée sur le haut-parleur intégré.

ORIENTATION



① Sélecteur

Tournez-le pour changer le canal utilisé.

- Pour changer la fréquence utilisée, le numéro d'identification commun ou les réglages QT/DQT d'un canal, reportez-vous à "MODE DE CONFIGURATION DU CANAL" {page 11}.
- **Annonce de canal** : Quand vous changez de canal, l'émetteur-sélecteur annonce le nouveau canal sélectionné.

② Voyant DEL

Reportez-vous à l'état du voyant DEL. {page 9}

③ Commutateur d'alimentation/ Commande de volume

Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension, tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Tournez-le pour régler le niveau du volume.

④ Commutateur PTT (Poussez-pour-parler)

Maintenez-le enfoncé, puis parlez dans le microphone pour transmettre.

⑤ Touche latérale 1

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour activer sa fonction programmable.

Le réglage par défaut est **[Zone]**.

- Pour la description de la fonction et les détails sur comment modifier la fonction de la touche **latérale 1**, reportez-vous à “MODE DE DEFINITION DES TOUCHES” {page 20}.

⑥ Touche latérale 2

Appuyez sur cette touche pour activer sa fonction programmable.

Le réglage par défaut est **[Silencieux désactivé momentanément]**.

- Pour la description de la fonction et les détails sur comment modifier la fonction de la touche **latérale 2**, reportez-vous à “MODE DE DEFINITION DES TOUCHES” {page 20}.

⑦ Prises du Microphone à haut-parleur

Insérez la fiche du microphone à haut-parleur ou du casque téléphonique dans cette prise.

État du voyant DEL

Couleur de l'indicateur	Signification
Clignote en bleu	Mode numérique
Clignote en orange	Mode analogique
Allumé en rouge	Transmission en cours
Allumé en vert	Réception d'un appel
Clignotant en rouge	La charge du bloc-piles est faible
Clignotant en vert	Balayage
Clignotant en rouge/orange	Le canal sélectionné n'a pas été programmé et ne peut pas être utilisé.

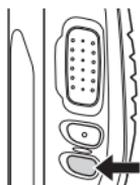
FONCTIONNEMENT DE BASE

- 1 Touchez le **Commutateur d'alimentation/ Commande de volume** dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

- Un bip retentit.



- 2 Appuyez sur la touche programmée avec la fonction **[Surveillance]** ou **[Silencieux désactivé]** (défaut de la touche **latérale 2**) pour entendre le bruit de fond, puis tournez le **commutateur d'alimentation/ commande de Volume** pour régler le volume.



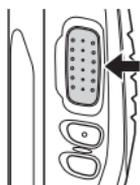
- 3 Tournez le **Sélecteur** pour sélectionner le canal souhaité.

- Quand vous recevez un signal approprié, vous entendez le signal audio par le haut-parleur.



- 4 Pour faire un appel, maintenez enfoncé le **Commutateur PTT**, puis parlez dans le microphone en utilisant votre volume de voix normal.

- Tenez le microphone à environ 3 à 4 cm (1,5 pouces) de vos lèvres.



- 5 Relâchez le **Commutateur PTT** pour recevoir.

Remarque :

- ◆ Quand la tension du bloc-piles devient trop faible, la transmission s'arrête et un son d'alerte retentit.

MODE DE CONFIGURATION DU CANAL

Cet émetteur-récepteur vous permet de reprogrammer chacun des canaux avec différentes fréquences et réglages de l'ID commun (numérique)/ QT/DQT (analogique). Le tableau ci-dessous vous donne les réglages par défaut des canaux.

Type de zone	Numérique	
Numéro de canal	Fréquence	ID commun
1	446,103125 MHz	1
2	446,109375 MHz	2
3	446,115625 MHz	3
4	446,121875 MHz	4
5	446,128125 MHz	5
6	446,134375 MHz	6
7	446,140625 MHz	7
8	446,146875 MHz	8
9	446,153125 MHz	9
10	446,159375 MHz	10
11	446,165625 MHz	11
12	446,171875 MHz	12
13	446,178125 MHz	13
14	446,184375 MHz	14
15	446,190625 MHz	15
16	446,196875 MHz	16

Type de zone	Analogique	
Numéro de canal	Fréquence	QT/DQT
1	446,00625 MHz	94,8 Hz
2	446,09375 MHz	88,5 Hz
3	446,03125 MHz	103,5 Hz
4	446,06875 MHz	79,7 Hz
5	446,04375 MHz	118,8 Hz
6	446,01875 MHz	123,0 Hz
7	446,08125 MHz	127,3 Hz
8	446,05625 MHz	85,4 Hz
9	446,00625 MHz	107,2 Hz
10	446,09375 MHz	110,9 Hz
11	446,03125 MHz	114,8 Hz
12	446,06875 MHz	82,5 Hz
13	446,04375 MHz	D132N
14	446,01875 MHz	D155N
15	446,05625 MHz	D134N
16	446,08125 MHz	D243N

Remarque :

- ◆ Vous devez d'abord sélectionner une fréquence de fonctionnement pour un canal avant de pouvoir sélectionner un réglage ID commun (numérique)/ QT/DQT (analogique) pour le même canal.

SÉLECTION DE ZONE

Pour changer la zone de fonctionnement :

- 1 Alors que l'émetteur-récepteur est hors tension, maintenez enfoncé le commutateur **PTT** et la touche **latérale 1** puis mettez l'émetteur-récepteur sous tension.
 - Maintenez le commutateur **PTT** enfoncé et la touche **latérale 1** jusqu'à ce que le voyant DEL s'allume en orange et que l'émetteur-récepteur annonce "Self".
- 2 Relâchez le commutateur **PTT** et la touche **latérale 1**.
 - L'émetteur-récepteur annonce le numéro de zone (1 ou 2).
- 3 Appuyez sur la touche **latérale 1** ou **latérale 2** pour sélectionner le numéro de zone.
 - Une annonce vocale vous informe du numéro de zone actuellement sélectionné.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour régler le numéro de zone.
 - Un bip retentit.
 - Une annonce vocale vous informe du type de zone actuellement sélectionné (numérique/ analogique).
- 5 Appuyez sur la touche **latérale 1** ou **latérale 2** pour sélectionner le type de zone.
 - Une annonce vocale vous informe du type de zone actuellement sélectionné.
 - Passez à l'étape suivante si vous ne changez pas le type de zone.
- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour mémoriser le réglage.
 - Un bip sonore retenti si le type de zone n'est pas changé. L'émetteur-récepteur passe en réglage de fréquence et annonce "Channel".
 - Si le type de zone est changé, l'émetteur-récepteur annonce "Confirm".
- 7 Appuyez sur le commutateur **PTT** et la touche **latérale 1**.
 - Toutes les fréquences de canal, l'ID commun et les valeurs QT/ DQT de la zone sélectionnée sont réinitialisées aux valeurs par défaut.
 - L'émetteur-récepteur passe en réglage de fréquence.

Remarque :

- ◆ L'émetteur-récepteur retourne automatiquement en mode d'exploitation normal si aucune action n'est effectuée pendant 5 secondes.
-

FRÉQUENCES D'UTILISATION DU CANAL

Pour changer la fréquence de fonctionnement d'un canal :

- 1 Suivez les étapes de la procédure de sélection de zone pour sélectionner la zone.
- 2 Tournez le **Sélecteur** sur le canal souhaité.
 - L'émetteur-récepteur annonce le numéro de canal.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** puis relâchez-le.
 - Un bip sonore retentit et l'émetteur-récepteur annonce le numéro de tableau.
- 4 Appuyez sur la touche **latérale 1** ou **latérale 2** pour augmenter/ diminuer le numéro de tableau et pour sélectionner une nouvelle fréquence pour le canal.
 - Les numéros de tableau et les fréquences de fonctionnement correspondantes sont donnés dans le tableau {page 15}.
 - Une annonce vocale vous informe du numéro de tableau actuellement sélectionné.
- 5 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour mémoriser le réglage.
 - Un bip retentit.
 - Répétez les étapes 2 à 5 pour configurer un autre canal.
- 6 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis de nouveau sous tension pour activer le nouveau réglage.

Remarque :

- ◆ L'émetteur-récepteur retourne automatiquement en mode d'exploitation normal si aucune action n'est effectuée pendant 5 secondes.
-

Tableau des fréquences

Numérique			
Numéro de tableau	Fréquence de fonctionnement	Numéro de tableau	Fréquence de fonctionnement
1	446,103125 MHz	17	446,003125 MHz
2	446,109375 MHz	18	446,009375 MHz
3	446,115625 MHz	19	446,015625 MHz
4	446,121875 MHz	20	446,021875 MHz
5	446,128125 MHz	21	446,028125 MHz
6	446,134375 MHz	22	446,034375 MHz
7	446,140625 MHz	23	446,040625 MHz
8	446,146875 MHz	24	446,046875 MHz
9	446,153125 MHz	25	446,053125 MHz
10	446,159375 MHz	26	446,059375 MHz
11	446,165625 MHz	27	446,065625 MHz
12	446,171875 MHz	28	446,071875 MHz
13	446,178125 MHz	29	446,078125 MHz
14	446,184375 MHz	30	446,084375 MHz
15	446,190625 MHz	31	446,090625 MHz
16	446,196875 MHz	32	446,096875 MHz

Analogique			
Numéro de tableau	Fréquence de fonctionnement	Numéro de tableau	Fréquence de fonctionnement
1	446,00625 MHz	9	446,10625 MHz
2	446,01875 MHz	10	446,11875 MHz
3	446,03125 MHz	11	446,13125 MHz
4	446,04375 MHz	12	446,14375 MHz
5	446,05625 MHz	13	446,15625 MHz
6	446,06875 MHz	14	446,16875 MHz
7	446,08125 MHz	15	446,18125 MHz
8	446,09375 MHz	16	446,19375 MHz

RÉGLAGE DE L'ID COMMUN (NUMÉRIQUE)

Pour changer les réglages de l'ID commun d'un canal numérique :

- 1 Suivez les étapes de la procédure de sélection de zone pour sélectionner le type de zone (numérique).
- 2 Tournez le **Sélecteur** sur le canal souhaité.
 - L'émetteur-récepteur annonce le numéro de canal.
- 3 Appuyez sur la touche **latérale 1** ou **latérale 2** pour sélectionner la configuration de l'ID commun.
 - L'émetteur-récepteur annonce alternativement "ID" et "Channel" chaque fois que vous appuyez sur la touche **latérale 1** ou **latérale 2**.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** puis relâchez-le.
 - Un bip sonore retentit et l'émetteur-récepteur annonce le numéro ID commun (1-255).
- 5 Appuyez sur la touche **latérale 1** ou **latérale 2** pour régler le canal et sélectionner l'ID commun.
 - L'émetteur-récepteur annonce le numéro d'ID commun.
 - Maintenez enfoncé la touche **latérale 1** ou **latérale 2** pour augmenter/ diminuer le numéro ID commun par 10 en une fois.
 - Une annonce vocale vous informe du numéro de ID commun actuellement sélectionné.
- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour mémoriser le réglage.
 - Un bip retentit.
 - Répétez les étapes 2 à 6 pour configurer un autre canal.
- 7 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis de nouveau sous tension pour activer le nouveau réglage.

Remarque :

- ◆ L'émetteur-récepteur retourne automatiquement en mode d'exploitation normal si aucune action n'est effectuée pendant 5 secondes.
-

RÉGLAGES QT/DQT (ANALOGIQUE)

Quiet Talk (QT) et Digital Quiet Talk (DQT) sont des fonctions qui rejettent les signaux non souhaités de votre canal. Vous entendrez un appel uniquement quand vous recevrez un signal qui contient la tonalité QT ou le code DQT correspondant.

Si un appel contenant une tonalité ou un code différent est reçu, le silencieux n'est pas désactivé et vous n'entendez pas l'appel. De même, lors que vous transmettez en utilisant QT ou DQT, la station réceptrice doit avoir la tonalité ou le code correspondant pour entendre votre appel.

Notez que d'autres personnes peuvent quand même entendre vos appels s'ils ont réglé leur émetteur-récepteur avec la même tonalité ou le même code.

Les réglages par défaut QT/DQT pour chaque canal sont donnés dans le tableau {page 18}.

Pour changer les réglages QT/DQT d'un canal pour Analogique :

- 1 Suivez les étapes de la procédure de sélection de zone pour sélectionner le type de zone (analogique).
- 2 Tournez le **Sélecteur** pour sélectionner le canal à changer.
 - L'émetteur-récepteur annonce le numéro de canal.
- 3 Appuyez sur la touche **latérale 1** ou **latérale 2** pour sélectionner la configuration QT/DQT.
 - L'émetteur-récepteur annonce alternativement "QT/DQT" et "Channel" chaque fois que vous appuyez sur la touche **latérale 1** ou **latérale 2**.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** puis relâchez-le.
 - Un bip sonore retentit et l'émetteur-récepteur annonce le numéro QT/DQT .
- 5 Appuyez sur la touche **latérale 1** ou **latérale 2** pour augmenter/diminuer le numéro de tonalité pour sélectionner une nouvelle tonalité ou code.
 - Les numéros de tableau QT/DQT et les tonalités/codes correspondants sont donnés dans le tableau {page 18}.
 - Maintenez enfoncé la touche **latérale 1** ou **latérale 2** pour augmenter/diminuer le numéro de tonalité par 5 en une fois.
 - Une annonce vocale vous informe du numéro de tonalité actuellement sélectionné.

- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour mémoriser le réglage.
 - Un bip retentit.
 - Répétez les étapes 2 à 6 pour configurer un autre canal.
- 7 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis de nouveau sous tension pour activer le nouveau réglage.

Remarque :

- ◆ L'émetteur-récepteur retourne automatiquement en mode d'exploitation normal si aucune action n'est effectuée pendant 5 secondes.

Tableau QT/DQT

Numéro QT/DQT	Réglage QT/DQT	Numéro QT/DQT	Réglage QT/DQT	Numéro QT/DQT	Réglage QT/DQT
1	67,0 Hz	14	107,2 Hz	27	D132N
2	71,9 Hz	15	110,9 Hz	28	D155N
3	74,4 Hz	16	114,8 Hz	29	D134N
4	77,0 Hz	17	118,8 Hz	30	D243N
5	79,7 Hz	18	123,0 Hz	31	D311N
6	82,5 Hz	19	127,3 Hz	32	D346N
7	85,4 Hz	20	131,8 Hz	33	D315N
8	88,5 Hz	21	136,5 Hz	34	D351N
9	91,5 Hz	22	141,3 Hz	35	D423N
10	94,8 Hz	23	146,2 Hz	36	D664N
11	97,4 Hz	24	151,4 Hz	37	D431N
12	100,0 Hz	25	156,7 Hz	38	D723N
13	103,5 Hz	26	162,2 Hz	0	DÉSACTIVÉ

Remarque :

- ◆ Les numéros de tonalité correspondants aux valeurs QT/DQT peuvent être changés par votre revendeur.

MODE DE CONFIRMATION DE CANAL

Pour vérifier les réglages de votre canal :

- 1 Alors que l'émetteur-récepteur est hors tension, maintenez enfoncé le commutateur **PTT** puis mettez l'émetteur-récepteur sous tension.
 - Maintenez le commutateur **PTT** enfoncé jusqu'à ce que le voyant DEL s'allume en orange et que l'émetteur-récepteur annonce "Confirm".
- 2 Relâchez le commutateur **PTT**.
 - L'émetteur-récepteur annonce le numéro de tableau et le numéro de tonalité de tableau du canal sélectionné.
- 3 Tournez le **Sélecteur** sur le canal souhaité en moins de 5 secondes car sinon l'opération est annulée.
 - L'émetteur-récepteur annonce le numéro de tableau et le numéro de tonalité du canal actuel.

Remarque :

- ◆ L'émetteur-récepteur retourne automatiquement en mode d'exploitation normal si aucune action n'est effectuée pendant 5 secondes.
-

MODE DE DEFINITION DES TOUCHES

Cet émetteur-récepteur vous permet de reprogrammer les touches **latérale 1** et **latérale 2** avec n'importe quelle fonction du tableau ci-dessous. Les explications sur l'utilisation de chaque fonction sont données dans "FONCTIONS PROGRAMMABLES" {page 22}.

Numéro de tableau	Nom de fonction	Numérique	Analogique
0	Aucune (pas de fonction)	✓	✓
1	Avertissement d'appel	✓	✓
2	Verrouillage des touches	✓	✓
3	Surveillance	✓	✓
4	Surveillance momentanée	✓	✓
5	Balayage/ Exclusion temporaire du balayage*1	✓	✓
6	Brouilleur	N/A	✓
7	Silencieux désactivé	N/A	✓
8	Silencieux désactivé momentané	N/A	✓
9	Zone	✓	✓

✓ : Disponible

N/A : Non disponible

*1 : Maintenir enfoncé les touche scette pendant 2 secondes activera la fonction Exclusion temporaire du balayage.

Pour changer les fonctions des touches **latérale 1** et **latérale 2** :

- 1 Alors que l'émetteur-récepteur est hors tension, maintenez enfoncé la touche **latérale 1** et la touche **latérale 2** puis mettez l'émetteur-récepteur sous tension.
 - Maintenez la touche **latérale 1** et la touche **latérale 2** enfoncées jusqu'à ce que le voyant DEL s'allume en orange et que l'émetteur-récepteur annonce "Setup".

- 2 Relâchez la touche.
 - Si vous continuez de maintenir enfoncées les deux touches, ou si vous relâchez les touches, l'opération est annulée après 5 secondes.
- 3 Maintenir enfoncée la touche à reprogrammer (la touche **latérale 1** ou **latérale 2**).
 - L'émetteur-récepteur annonce "Table zero".
- 4 Relâchez la touche.
- 5 Appuyez sur la touche **latérale 1** ou **latérale 2** pour augmenter/ diminuer le numéro et pour sélectionner une nouvelle fonction de touche.
 - Les numéros de tableau et les fonctions correspondantes sont donnés dans le tableau {page 20}.
 - Une annonce vocale vous informe du numéro de tableau actuellement sélectionné.
- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour mémoriser le réglage.
 - Un bip sonore retentit et l'émetteur-récepteur annonce le nouveau numéro de tableau.
- 7 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis de nouveau sous tension pour activer le nouveau réglage.

Remarque :

- ◆ L'émetteur-récepteur retourne automatiquement en mode d'exploitation normal si aucune action n'est effectuée pendant 5 secondes.
-

FONCTIONS PROGRAMMABLES

■ Avertissement d'appel

Les tonalités d'avertissement d'appel vous aident à vous identifier auprès des membres du groupe et à les informer que vous êtes en train d'appeler. Votre revendeur peut configurer votre émetteur-récepteur avec 1 à 10 tonalités d'avertissement d'appel. Si chaque membre du groupe utilise une tonalité différente, il est facile de savoir qui appelle. Pour faire un appel, maintenir enfoncé le commutateur **PTT**, puis appuyez sur la touche programmée pour Avertissement d'appel.

- Relâchez la touche pour arrêter la tonalité.

■ Verrouillage des touches

Appuyez sur cette touche et maintenez la enfoncée pendant 2 seconde pour verrouiller/déverrouiller les touches de l'émetteur-récepteur.

Les touches/fonctions suivantes peuvent toujours être utilisées quand le verrouillage des touches est activé :

Verrouillage des touches, Surveillance, Surveillance momentanée, PTT, Silencieux désactivé, Silencieux désactivé momentané et Volume.

■ Surveillance

En mode numérique, appuyez momentanément sur cette touche pour désactiver la signalisation ID commun. Appuyer de nouveau sur la touche pour revenir au mode d'exploitation normal. Le silencieux est activé pour tout signal dPMR446 reçu quel que soit le réglage ID commun.

En mode analogique, appuyez momentanément sur cette touche pour désactiver la signalisation QT ou DQT. Appuyer de nouveau sur la touche pour revenir au mode d'exploitation normal.

■ Surveillance momentanée

En mode numérique, appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour désactiver la signalisation ID commun. Relâchez la touche pour revenir au mode d'exploitation normal. Le silencieux est activé pour tout signal dPMR446 reçu quel que soit le réglage ID commun.

En mode analogique, appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour désactiver la signalisation QT ou DQT. Relâchez la touche pour revenir au mode d'exploitation normal.

■ **Balayage**

Appuyez sur cette touche pour démarrer le balayage des canaux de l'émetteur-récepteur.

Balayage prioritaire : Le canal prioritaire est un canal qui a la priorité lors du balayage. Le canal prioritaire est réglé par votre revendeur.

Canal de retour : Pendant le balayage, appuyer sur le commutateur **PTT** qui sélectionne automatiquement le canal de retour de l'émetteur-récepteur et démarre la transmission. Votre revendeur peut programmer le canal de retour en utilisant une des méthodes suivantes :

- Dernier reçu + Sélectionné
- Sélection
- Sélection + Talkback
- Prioritaire
- Prioritaire + Talkback

■ **Exclusion temporaire du balayage**

Quand le balayage fait une pause sur un canal non souhaité, vous pouvez retirer ce canal de la séquence de balayage en appuyant sur cette touche et en la maintenant enfoncée pendant 2 secondes.

■ **Brouilleur**

La fonction de brouilleur vous permet de rendre une conversation complètement privée. Quand la fonction de brouilleur est activée, tout autre groupe qui écoute votre canal ne pourra pas comprendre votre conversation.

■ **Silencieux désactivé**

Appuyez momentanément sur cette touche pour entendre le bruit de fond. Appuyer de nouveau sur la touche pour revenir au mode d'exploitation normal.

■ **Silencieux désactivé momentané (défaut de la touche latérale 2)**

Maintenez cette touche enfoncée pour entendre le bruit de fond. Relâchez la touche pour revenir au mode d'exploitation normal.

■ **Zone (défaut de la touche latérale 1)**

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour sélectionner le mode numérique et le mode analogique.

OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN

TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

Le temporisateur d'arrêt empêche l'appelant d'utiliser le canal pendant une période prolongée. Si vous continuez de transmettre pendant la période programmée par votre revendeur (le défaut est de 60 secondes), la transmission est interrompue et une tonalité d'avertissement retentit. Pour arrêter cette tonalité, relâchez le commutateur **PTT**.

ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE

S'il a été activé par votre revendeur, la fonction Économiseur d'énergie diminue la quantité d'énergie utilisée quand aucun signal n'est présent ou qu'aucune opération n'est effectuée pendant 5 secondes. Quand un signal est reçu ou qu'une opération est effectuée, l'économiseur d'énergie est désactivé.

Remarque :

- ◆ L'économiseur d'énergie est désactivé pendant un appel en mode numérique.
- ◆ Pendant que l'économiseur d'énergie fonctionne, le voyant DEL peut clignoter en vert lors de la réception d'un signal QT/DQT qui ne correspond pas à la tonalité ou au code QT/DQT réglé pour votre émetteur-récepteur.

ALERTE DE PILES FAIBLES

Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur, l'alerte de piles faibles retentit toutes les 30 secondes et le voyant DEL clignote en rouge quand le bloc-piles a besoin d'être rechargé ou remplacé.

ANNONCE DE CANAL

Quand vous changez de canal, l'émetteur-récepteur annonce le nouveau canal sélectionné. De même, l'émetteur-récepteur annonce le canal actuel après la mise sous tension de l'émetteur-récepteur. (L'annonce de canal peut être activée ou désactivée par votre revendeur.)

ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)

Le fonctionnement de VOX vous permet une transmission mains libres. VOX peut être utilisé uniquement si vous utilisez un casque téléphonique mains libres. Pour activer VOX et régler le niveau de gain VOX, réalisez les étapes suivantes :

- 1 Connectez le casque téléphonique à l'émetteur-récepteur.
 - La fonction VOX n'est pas activée si aucun casque téléphonique n'est connecté à la prise accessoire de l'émetteur-récepteur.
- 2 Alors que l'émetteur-récepteur est hors tension, maintenez enfoncé la touche **latérale 1** puis mettez l'émetteur-récepteur sous tension.
- 3 Maintenez enfoncés la touche **latérale 1** jusqu'à ce qu'un bip retentisse.
 - Le voyant DEL s'allume en orange.
 - Quand vous relâchez la touche **latérale 1**, l'émetteur-récepteur annonce le niveau de gain VOX.
- 4 Appuyez sur la touche **latérale 1** pour régler le niveau de gain VOX entre 1 (le moins sensible) et 10 (le plus sensible).
 - Appuyez sur la touche **latérale 2** pour activer ou désactiver la fonction VOX pour le canal actuel (vous pouvez changer ce réglage pour chaque canal en sélectionnant un canal avec le **Sélecteur**). Quand la fonction est activée, un bip sonore retentit. Quand la fonction est désactivée, un double bip sonore retentit.
- 5 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour mémoriser le réglage.
 - Un bip retentit.
 - L'émetteur-récepteur annonce le nouveau niveau de gain VOX.
- 6 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis de nouveau sous tension pour activer VOX.

Remarque :

- ◆ Si un casque téléphonique est connecté à l'émetteur-récepteur alors que la fonction VOX est activée et que le niveau de gain VOX est réglé sur un niveau de sensibilité élevé, l'émetteur-récepteur peut démarrer la transmission si un signal fort est reçu.
 - ◆ L'émetteur-récepteur retourne automatiquement en mode d'exploitation normal si aucune action n'est effectuée pendant 20 secondes.
-

MODE DE RÉINITIALISATION TOTALE

Un jour, vous souhaiterez peut-être réinitialiser les réglages de l'émetteur-récepteur aux valeurs par défaut. Cette fonction réinitialisera tous les canaux aux fréquences par défaut et l'ID commun (numérique)/ QT/DQT (analogique), la fonction VOX à leur réglages par défaut, et toutes les touches aux fonctions par défaut.

Pour réinitialiser l'émetteur-récepteur :

- 1 Quand l'émetteur-récepteur est hors tension, maintenez enfoncé le commutateur **PTT**, la touche **latérale 1** et la touche **latérale 2** tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
 - Maintenez les touches enfoncées pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant DEL s'allume en orange.
- 2 Relâchez les touches.
 - L'émetteur-récepteur émet un bip et retourne au mode d'exploitation normal.
 - Si les touches sont relâchées avant que le voyant DEL s'allume en orange, le mode réinitialisation totale est annulé.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Solution
Impossible de mettre l'émetteur-récepteur sous tension.	<ul style="list-style-type: none">Le bloc-piles est déchargé. Rechargez le bloc-piles ou remplacez le bloc-piles.Le bloc-piles n'est peut-être pas installé correctement. Retirez le bloc-piles et réinstallez-le.
La puissance du bloc-pile s'épuise rapidement après chargement.	<ul style="list-style-type: none">La durée de vie du bloc-piles arrive à sa fin. Remplacez le bloc-piles par un nouveau.
Impossible de parler ou d'entendre les autres membres de votre groupe.	<ul style="list-style-type: none">Assurez-vous que vous utilisez la même fréquence et les mêmes réglages ID commun (numérique)/ QT/DQT (analogique) que les autres membres de votre groupe.Les autres membres de votre groupe peuvent être trop éloignés. Assurez-vous que vous vous trouvez dans la plage des autres émetteurs-récepteurs.
D'autres voix (de personnes n'appartenant pas au groupe) sont présentes sur le canal.	<ul style="list-style-type: none">Changez les réglages de l'ID commun (numérique)/ QT/DQT(analogique). Assurez-vous que tous les membres du groupe ont changé les réglages sur leurs émetteurs-récepteurs de façon qu'ils correspondent au nouveau réglage ID commun/ QT/ DQT.

Remarque :

- ◆ Si le problème persiste, contactez un centre de service KENWOOD autorisé pour la réparation. Vous pouvez renvoyer l'émetteur-récepteur pour le faire réparer chez le revendeur autorisé KENWOOD auprès duquel vous avez acheté l'émetteur-récepteur ou auprès d'un centre de service KENWOOD autorisé.

KENWOOD

© 2017 JVCKENWOOD Corporation